参考译文

BBC news.
BBC新闻。

A whistle-blower in the United States has warned that without a coordinated science-based response to the coronavirus, the country faces its darkest winter in modern history. Rick Bright told Congress that unless the national strategy improved, there could be illness and death on an unprecedented scale.

美国一名告密者警告称，如果不对冠状病毒采取协调的科学应对措施，该国将面临现代史上最黑暗的冬天。里克·布莱特告诉国会，除非国家战略得到改善，否则疾病和死亡的规模将是前所未有的。

Reports from Yemen say there is a sharp rise in the number of people dying with coronavirus-like symptoms in the southern city of Aden. Citing official figures, Save the Children Organization said there have been at least 380 deaths in the past week.

自也门的报道称，在南部城市亚丁，死于冠状病毒样症状的人数急剧上升。拯救儿童组织援引官方数据称，过去一周至少有380人死亡。

The head of the U.S Senate Intelligence Committee Richard Burr is stepping down amid an inside trading investigation. The Republican senator is accused of using inside information to sell shares just before markets plunged on fears of an economic crisis caused by the virus.

美国参议院情报委员会主席理查德·波尔在一项内部交易调查中停职。这位共和党参议员被控利用内幕消息在市场暴跌之前抛售股票，因为市场担心埃博拉病毒会引发经济危机。

The campaign group Global Witnesses has warned that a tracing app launched by the Guatemala government to monitor Covid-19 cases could interfere in human rights of vulnerable people. The group said the mobile phone app continues to collect people's data even when it's switched off.

活动组织“全球目击者”警告称，危地马拉政府推出的一款追踪应用程序监测Covid-19病例，可能会干涉弱势群体的人权。该组织表示，即使关闭手机应用程序，它仍会继续收集人们的数据。

France says will go ahead and collect tax in big digital companies this year, regardless of whether there is an international deal on the issue. The Finance Minister said companies, including Amazon, Facebook and Google were doing well during the crisis.

法国表示，无论是否就这一问题达成国际协议，今年将继续对大型数字公司征税，。财政部长表示，包括亚马逊(Amazon)、Facebook和谷歌在内的公司在危机期间运营良好。

The swear-in of the Israel's new coalition government has been postponed just hours before it was due to go ahead. Prime minister Benjamin Netanyahu has asked for three more days to finalize his cabinet.

以色列新联合政府的宣誓仪式在原定举行的几小时前被推迟。以色列总理本雅明·内塔尼亚胡要求再给他三天时间来组建内阁。

Sources in Ukraine say a key suspect in the downing of Malaysia airline's flight MH-17, Leonid Kharchenko, has been arrested by Russian-backed separatists. A source told the BBC that the rebels want to prevent the Ukrainian special forces abducting the man.

乌克兰消息人士说，马航MH-17航班坠毁事件的主要嫌疑人列昂尼德·哈尔琴科已经被俄罗斯支持的分裂分子逮捕。一位消息人士告诉BBC，叛军希望阻止乌克兰特种部队绑架这名男子。

BBC news.

BBC新闻。

听力原文

BBC news.

A whistle-blower in the United States has warned that without a coordinated science-based response to the coronavirus, the country faces its darkest winter in modern history. Rick Bright told Congress that unless the national strategy improved, there could be illness and death on an unprecedented scale.

Reports from Yemen say there is a sharp rise in the number of people dying with coronavirus-like symptoms in the southern city of Aden. Citing official figures, Save the Children Organization said there have been at least 380 deaths in the past week.

The head of the U.S Senate Intelligence Committee Richard Burr is stepping down amid an inside trading investigation. The Republican senator is accused of using inside information to sell shares just before markets plunged on fears of an economic crisis caused by the virus.

The campaign group Global Witnesses has warned that a tracing app launched by the Guatemala government to monitor Covid-19 cases could interfere in human rights of vulnerable people. The group said the mobile phone app continues to collect people's data even when it's switched off.

France says will go ahead and collect tax in big digital companies this year, regardless of whether there is an international deal on the issue. The Finance Minister said companies, including Amazon, Facebook and Google were doing well during the crisis.

The swear-in of the Israel's new coalition government has been postponed just hours before it was due to go ahead. Prime minister Benjamin Netanyahu has asked for three more days to finalize his cabinet.

Sources in Ukraine say a key suspect in the downing of Malaysia airline's flight MH-17, Leonid Kharchenko, has been arrested by Russian-backed separatists. A source told the BBC that the rebels want to prevent the Ukrainian special forces abducting the man.

BBC news.